THE NEW CANADIAN

An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

VOL. 17—NO. 75. WEDNESDAY, SEPTEMBER 22, 1954. TORONTO, ONT.

Wheat Mission Arrives

Mission Hints Japan Wants More Canadian Wheat But Canada Must Increase Imports from Nippon

VANCOUVER. — Increase of Canadian wheat imports by Japan is dependent on Canada increasing its imports from Nippon, a three-man Japanese trade mission suggested here last week.

The visitors, Shinsaku Egami of the Japan Food Agency, Seiei Yamagami of Nippon Flour Mills Co., and Kohei Yamanouchi of the Nisshin Flour Milling Co., arrived in Vancouver Tuesday night to start a month-long tour of the Canadian grain industry.

The group came on invitation of the Canadian Wheat Board in a program announced by Trade Minister C. D. Howe last July to promote overseas sale of Canadian grain.

During the tour, the Japanese will visit terminal facilities at Vancouver, Fort William, and Montreal; observe production practices at Regina, Calgary, and Saskatoon; and hold discussions with board officials in Winnipeg and with government officials in Ottawa.

Since the war there has been a big switch from rice to bread in Japan, the Japanese reported. The principal diet used to consist of rice three times a day; now it's "White flour twice, and rice once," Yamagami said.

Nisei Runs Down Drunk But Hip Bottle Intact

DENVER. — A 54-year-old Denver man was treated at hospital, then jailed for drunkenness when he walked into the path of a Nisei's car at 22nd. and Arapahoe Streets.

The jay-walker was knocked more than eight feet by a car driven by Donald T. Uno, 25, of 2643 Stout Street. But a wine bottle he was carrying in his trousers remained unscathed.

"GLAD OF THE OPPORTUNITY" TO GREET JAPANESE PREMIER YOSHIDA--MAYHEW

By GENICHI OHASHI

VANCOUVER. — "Glad of the opportunity" to return some of the considerate treatment given him by Japan's Prime Minister Shigeru Yoshida is Canada's retiring ambassador to Nippon, Robert W. Mayhew of Oak Bay. Yoshida is expected to arrive at Vancouver Sept. 26 en route to Ottawa.

The leading political figure of Japan will be met at Vancouver Airport by Mayhew, Mayor Fred Hume, and members of the local Board of Trade. On his arrival, the 75-year-old Japanese premier will be given an unofficial welcome party by Mayhew, followed by a dinner at the Hotel Vancouver and by tours of the University of British Columbia and of Stanley Park.

During the park tour, Yoshida will stop at the First World War memorial commemorating the Japanese who died in that war. He is expected to address the local Japanese Canadian community at this site.

Also among the dignitaries who will meet the Japanese visitor will be T. C. Davis, successor to Mayhew as Canada's ambassador to Japan, Mrs. Davis, and Sir Esler Denning, British ambassador to Nippon.

On the Fishing Front

3 Gillnetters Leave Grounds; Aid Fourth, Suffering Stroke

By GENICHI OHASHI

A Japanese Canadian fisherman is now recovering in Royal Columbia Hospital from a ruptured ulcer after three fellow gillnetters towed his boat back to Steveston, foregoing the heavy catches of the Adams River sockeye harvest.

Thomas Oikawa, 37, was stricken when he and his wife, Kathleen, were fishing miles off the mouth of the Fraser. Writhing in agony, Oikawa advised his wife not to summon help for fear he would miss the heavy catches being pulled in on the night of Sept. 15. But as his condition became worse, Kathleen called a nearby fish buyer's boat and the buyer radioed three gillnetters for assistance.

Abandoning their chance at the rich harvest of sockeye salmon prior to the temporary closing of the fishing areas, gillnetters Meyna A, Silver Spray, and Whispering Wind took Oikawa's Bonnie Loch in tow. On reaching shore at Steveston, Oikawa was transferred to a waiting ambulance and taken to hospital.

For Mrs. Oikawa, a mother of three, it was the longest night she had ever known. "It was the first trip I had made with my husband in many years," she said, "and I am thankful that I went. The catches were huge, and I know he would have tried to keep on fishing if he had been alone."

* * *

Strike was averted as the majority of 700 fresh fish and cold storage workers voted acceptance of a 10-15¢ hourly wage increase offered by the canners.

* * *

Pacific coast fishermen in Canada and the U.S. split an 11 million dollar jackpot this year after a record catch of 70 million pounds of halibut, 75% of the world halibut catch.

* * *

During the nights prior to Sept. 16 when the 10-day closure went into effect to permit the necessary escape of the Adams sockeye to their spawning grounds, an estimated 1,800 gillnetters were working the mouth of the Fraser out of Steveston.

And while aboard the gillnetters, some 2,500 men were hauling in up to 700 sockeye per night, another 2,500 women were processing sockeye at the canneries.

College Girl Thanks Van. News-Herald After Regaining Funds

VANCOUVER. — A letter of thanks from Yoshiko Moriyama was received by the Vancouver News-Herald last week and the text was inserted in last Tuesday's issue.

Miss Moriyama is the Japanese college student who was robbed of $85, which represented almost all of her travelling funds. The story of the theft was publicized by the News-Herald, and reached the sympathetic eyes of one W. D. Farmer, a retired naval officer. Farmer wrote a cheque on his own funds for the amount, and Miss Moriyama was able to return to Whittier College in California, to pursue her studies in sociology this fall.

In the letter, Miss Moriyama says: "When I get home after two years, I'll tell my experiences in Vancouver. I shall never forget that the people there were so kind to help me, a stranger from Japan, both spiritually and materially. My belief in God was so much strengthened by the experience I had in your country."

a decade ago...

SEPT. 22, 1944

Nelson, B.C. — Nelson News insists editorially that Canadian Japanese should be asked to declare whether they are willing to volunteer for service with Canada in war against Japan.

Ocean City, B.C. — Rev. G. G. Kanagawa of local Anglican [illegible] returns home after 6,000 mile trip across Canada visiting [illegible] west coast residents.

VAGARIES . . .

Movie Fame Growing

By LARRY TAJIRI

Denver

A long time ago — when we were newspapering in Los Angeles — there was a little motion picture house in Li'l Tokio called the Fuji. It was small, the acoustics were bad and the seats were hard. The Fuji's patrons were mostly Issei or Kibei, since it had Japanese pictures almost exclusively, and there were no English sub-titles.

The Japanese movies, in those days before Pearl Harbor, was an amalgamation of mediocrity. The film stock was cheap, the lighting was bad and the sound often scratched. Japanese films were ground out in a hurry for an almost completely domestic audience, with no thought given to the export market, except for the Japanese-language audience in East Asia, Hawaii, the Pacific Coast, and in Peru and Brazil. In the 1930's the Japanese produced annually as many films or more as did Hollywood, but the Nipponese filmmaker had no impact internationally. Even at home, the Japanese audience preferred the Hollywood film over the home-grown product from the shoe-string studios in and around Tokyo.

With only the Japanese market to serve, producers and distributors were interested mainly in rapid turnover and a quick profit. Pictures were made at a fraction of the cost of a Hollywood feature. The films themselves seem to fall into two main classifications — turgid dramas of family life and domestic crisis, and the noisy **chambara**, or Samurai on horseback films, the Tokyo equivalent to the Hollywood horse opera.

All that has changed, of course, particularly since Akira Kurosawa's classic **Rashomon**, a cinematic morality play set in 12th century Japan which won the grand prize at the Venice film festival and was accorded Hollywood's Oscar as the outstanding foreign film in 1952. **Rashomon** was produced by Tokyo's Daiei studio whose president, **Masaichi** Nagata, gave Kurosawa artistic leeway and supplied enough yen to produce a picture which will be remembered for many years to come. (When we were in Cuernavaca, Mexico, for instance, in the fall of 1952, **Rashomon** was playing at the city's main movie house).

Rashomon, transcribed from the novel, **In the Forest** whose young author died a suicide, originally had a downbeat ending. But the film version was rewritten to provide an expression of hope for man's future. **Rashomon** had an amazing success in these United States. It ran 23 weeks at the Little Carnegie in New York and months at art theatres in other metropolitan centres. It was booked for regular circuits by RKO and was shown in all parts of the country, grossing more than $500,000.

The success of **Rashomon** impelled Nagata to invest large sums in other Daiei productions. The results have proved that **Rashomon** was not a flash in the cinematic pan. The mantle in Nagata's Tokyo office is lined with international film awards. In 1953, Daiei was co-winner of the grand prize in Venice with **Ugetsu Monogatari**, the stylized retelling of an old Japanese legend about a pottery maker and a peasant farmer, who looked upon the incessant warfare of the 16th century in which they are living as an opportunity to become rich. The potter sells his product at inflated prices; the farmer becomes a soldier. Each gains his wish, but learns also that wealth so acquired is not worth the cost.

Unlike the modest opening of **Rashomon** in New York in December, 1952 **Ugetsu** was screened for a first-night audience last week in New York's plush Plaza theater with fanfare, arc lights and full-fledged celebrities in attendance. The Japanese ambassador, Sadao Iguchi, was on hand and made a speech in which he said that "recognition by one

(Cont. on Page 2)

Toronto JCCA Chapter Preparing Groundwork For Fund Campaign

The local JCCA's fund campaign committee chaired by George Tamura has now started into the huge task of listing all the names and addresses of the Japanese-Canadian population in the Toronto area, preparatory to launching the canvas drive for donations.

It has been decided that a start be made into the campaign as soon as possible, to ensure the financial condition of the chapter. The committee hopes that the groundwork may be completed and canvassing be started by mid-November.

Volunteers will be asked to aid the executive members of the chapter in the time-consuming work of canvassing the city. It is hoped that the campaign may be concluded before the end of spring.

● *He that lies with the dogs, riseth with fleas.*

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada
473 Queen St. W. — EMpire 6-6086 — Toronto, Ont.
Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa

HENRY MORITSUGU .... Editor
TAKAICHI UMEZUKI .... Japanese Section Editor
KEN MORI .... Advertising

Subscription In Advance
$3.00 for six months $6.00 per one year

ON ASSIMILATION

So-called "inassimilability" of the Japanese into the Canadian way of life was a well-worn theme in anti-Japanese movements prior to and after the outbreak of the Second World War. Such specific items as Japanese language schools, Buddhist temples, and the low rate of inter-marriage were cited as definite proof that the Japanese could never fully become Canadian citizens.

Most Canadian Nisei have fought to disprove this theory. Some have even come to despise the society of their contemporary Nisei fellows. Despite the fact that discrimination has since been broken down to almost nothing, some of these Nisei, perhaps driven a little too far, now find it difficult or have no desire to resume their old ties with the Japanese community.

Originally behind the quest for assimilation was the desire to become fully Canadian citizens. The question now arises: Is complete assimilation a requisite for citizenship?

At the recently concluded national convention of the Japanese American Citizens League in Los Angeles, keynote speaker Dore Schary said:

> "It seems to me that America has remained strong and triumphant because it has contained in its society the individuality of many of its citizens and many of its groups, while at the same time establishing a common bond of Americanism.
>
> "Part of America's strength is the individual contribution that groups have made, as groups, to the American scene, and I do not believe that the solution to any remaining problems is based on the theory that all of us should become *standardized* into some composite picture of what one particular group may call American.
>
> "We have no *standardized* American. Our Americans have strange but familiar names — like Watanabe, Wyzanski, Spinelli, Kelly, Goldberg, Edwards, Montaigne, Olson and Wittenberg.
>
> "I urge you, therefore, in these your discussions, as you contemplate your problems and the issues that confront you, not to lose your diversity, but rather to lend your diversity to the American scene — to bring all that is good and bountiful of your Japanese inheritance to this, our American scene — and to take from the crucible that is America those things that are offered you."

All this applies in the same extent to the Nisei in Canada.

While wholesome inter-relationships with all other groups play a big part in the Canadian society, each man has some basic individual qualities, and so should have each ethnic group, to play an essential, patriotic role.

The JCCA is the logical basis for continuing the development of the Japanese Canadian community as a representative ethnic group, an integral part of the Canadian way of life.

Movie Fame Growing

(Cont'd from P. 1)

people of the attainments of another can bring a new measure of international understanding . . . can bring new heart, new creativeness, new vitality and new sense of respect and affection to all of us."

New York critics, who turned handsprings for **Rashomon**, were mixed in their reaction to Ugetsu. **The Times** thought it had "an eerie charm" but said "it will be hard for American audiences to comprehend." **The Herald-Tribune** added that "nervous westerns won't find Ugetsu their dish of Japanese tea unless they're willing to sip slowly." **The Daily News** also noted the film's leisurely pace but applauded it as "an intensely interesting exhibit and one to be seen discriminating filmgoers."

Two other Daiei films, also prizewinners, are being prepared for American premieres. One is **Jigokumon** (Gate of Hell), the winner of the recent Cannes international film festival and a story with a historical setting in the same period as Rashomon. The other is **Konjiki Yasha** (Golden Demon), grand prize winner of the East Asia film festival held recently in Tokyo. Americans who have seen **Konjiki Yasha** have predicted that this story of unrequited love in the 19th century Japan will equal the success of **Rashomon** in America.

During the past week Japanese filmmakers received new honors. At the 1954 Venice festival two Japanese entries, **Samurai** and **Functionary Sansho**, tied with the American **On the Waterfront** and the Italian **La Strada** for the second-place Silver Lion award. The top Golden Lion prize went to **Romeo and Juliet**, a joint British-Italian production.

* * *

Now we don't know what kind of business the Fuji theater did in downtown Los Angeles during those years before Pearl Harbor, but it couldn't have been too good. The audience was limited and the place, as we recall it, didn't even have a popcorn machine.

If it were still in business today last we heard — and that was some time ago — it's name had been changed to the Linda Lea, the Fuji could count on a far wider audience for its Japanese films. The Japanese motion picture is better than it ever was. Good Japanese films, like **Rashomon** and Ugetsu, have imagination and artistic integrity, two qualities which were lacking in the pre-Pearl Harbor product. The big reason we can see for changes is that defeat in World War II has [illegible]

[illegible]

— Pacific Citizen

Femme Fare

By CINDERELLA

"If We Would Only Stop and Think . . ."

IF WE would only stop and think, we would not do the peculiar things we as human beings find ourselves doing. As individual citizens we would no more dream of participating in exploiting of human beings or in applauding perversion than we would attempt grand larceny, but get us as a group, and for the most part, we've had it.

The power of mass psychology was demonstrated to the nth degree on the occasion of Marilyn Bell's acquatic achievement. The whole of Canada literally went wild. And conservative Torontonians guilty of shenanigans she had frowned on in the last presidential campaign in the United States. It was all there — the ticker tape welcome, the speeches, the gifts, the Hollywood offers, and the almost public appropriation of a Canadian girl's personality, her individuality and her success.

I like to think of Marilyn Bell as an individual. She's an example of lovely Canadian girlhood, with all the normal reactions of a healthy teenager, with all the normal attitudes of a girl who likes the country she calls her birthplace, and enjoys in a normal way its privileges. She has an honest, competitive pride that rankles when Canadians are by-passed. She's regular enough and forthright enough to allow her "angry" pride to carry her right with no thought of self-gain, to prove that Canadians are just as good as anybody else. I do not think it ever occurred to her, before she plunged into Lake Ontario or even when she realized that she had won, that she would be giving up the normal things which youngsters from normal, healthy families are likely to do and do — like teaching the physically handicapped to swim, singing in the choir every Sunday in an average sort of voice, pouring over homework every school night, and having the occasional date with one boy or another. I like to think that she has dreams too — dreams which at present are not as crystalized as her love for swimming, but dreams which, as she grows in experience and in knowledge, will mean fulfilment.

And suddenly a representative of the New York Office of the Music Corporation of America would confer with her advisers regarding certain contracts which would prove beneficial to her. It does not occur to him and to many others who are ready to capitalize on the unusual, that Marilyn Bell was doing all right by herself all along. She has those qualities which make for a worthwhile individual. She has the stamina and the pluck to serve her in moments of upheaval and stress. And with a coach such as Gus Ryder, she couldn't miss.

What are the things which will prove beneficial to Marilyn Bell? One wonders what the representative from the New York Office means by benefits. A kind of goldfish-in-a-bowl existence, paraded around like a circus attraction as the "Lady of the Lake" (an atrocious caption, if ever there was one!), or billed as the "Canadian Esther Williams"? A second Esther Williams isn't good enough for a girl who has pluck enough to prove against odds that a certain practice was not a fair one.

Is Marilyn to be allowed to grow up a happy individual or is she destined to join the world of phonies, phonies who fill the columns in the newspapers with bizarre antics? We have them — the flashes in the pan, the one-year or two-year stands, who were promised benefits before they were ready for them. They are the show pieces, the butt of jokes, the people who have been sacrificed to the exploiters of anything that will catch the fancy of the public and will make the money roll in.

And yet, when we stop to think about it, the exploiters are not to be blamed as entirely responsible for this state of affairs. We are the ones who follow the antics of Zsa Zsa Gabor, the circuit of Christine Jorgensen, the champions and the defeated of the boxing ring, the deaths and spills of auto races, and the [illegible] of the pole sitters?

Marilyn Bell swam because she believed Canadians as good as anyone else in any field of endeavour. She [illegible] prove it. She did it for Canada. It was [illegible] and [illegible], a shining gesture. It was [illegible] by a normal, intelligent and happy teenager.

Marilyn Bell at 16 is an example of what [illegible] [illegible]

[illegible]

Let's stop and think [illegible]

Subscribe Now to THE NEW CANADIAN

Japan-Italy Filming of "Madame Butterfly"

ROME [illegible]

[illegible] "Madame Butterfly."

The project was seriously considered in Hollywood last winter at which time Tokyo was sounded out as a site for "Madame Butterfly" set in the post World War II period and filmed partly in Japan.

It seems, however, that Hollywood will not be making this film now. An Italo-Japanese co-production of the opera is slated for fall filming by the Gallone [illegible] of Rome and Toho [illegible]

Toho is the leading Japanese [illegible] company which, together with [illegible] Daiei [illegible] is responsible for Japan's post-war cinematic successes.

Rather than [illegible] Hollywood [illegible] grab the [illegible] subject particularly suitable for [illegible] version, the Japanese studio sent its production head, Nagamasa Kawakita to Rome.

源義經（一一五）

村上元三

理由という理由もなく、ただのいがみ合いから起つた戦いだが、自分たちの山のふもとで戦うという有利さが、叡山の法師たちにはある。それに弁慶の働きが物をいつて、もうこうなつては園城寺側は、下へ追い落される一方であつた。

紅の布を肩にかけた法師たちは、押し返そうとしては失敗し、また踏みとどまつて戦い、次第に上坂本の坂を退いていつた。

合戦は叡山側の勝、と見ると、いままで助勢の機会をねらつていた里の男たちも、やつと安心して、めいめいの得物をおろした。

家の中に息をころしていた女や子供も、戸のすき間から、のぞきをした。

そのなかにうつぼもいる。

道の上下をそつと交互に見ているうちに、うつぼの眼にとまつた姿がある。

それは、馬場から出てきて道のまん中に立ち、じつと合戦を見おろしている一人の稚児の白い姿であつた。

降る雪に視界をさえぎられ、定かには見えないが、被衣をかぶり、その下から顔をのぞかせているその稚児が、うつぼの眼には牛若丸に見えた。

「牛若さまか知ら」

さつき常陸坊海尊が、遮那王は今日、叡山に来ている、といつた言葉を、うつぼは思い出した。

「牛若さま」

うつぼは、外へとび出しては危険だということも、何もかも忘れた。

「うつぼどの、どこへ行く」

藤太の家人たちが、あわてて引きとめる手を振り払い、うつぼは外へ走り出た。

◇名勝負物語「花の講道館」

——青壮年必観の名映画!!

▲主なる配役＝三島英之（長谷川一夫）娘義太夫お京（木暮實千代）柔道家の一人娘お光（ミス日本山本富士子）

十月三日（日）午後二時と七時
リージョンホールで二回上映

入場券取扱ひ—佛教會各幹部役員及び家庭消費組合ユニオン店店員　大陸社内杉万

トロント佛教會

リーダースダイゼスト誌 日本語版 一年三弗
T. UMEZUKI 36 Madeleine Ave. Toronto.

魚類一切

▲新鮮なマグロ、ハリバット、サモン、コーホー・サモン（一斤廿五仙）その他魚類一切を取揃えています
▲御註文下されば いつでも配達いたします

グルプスティンズフィシマーケット
Grupstein's Fish Market, 585 College St., Toronto. Tel. LO. 9986
電話エルオー九九八六

辯護士 鬼塚敏三

事務所トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三—五〇〇二
自宅 WA 三—一六八九
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

モナーク生命保険

後藤金平
ハミルトン市オクスフォド街五九
電話ゼーエー七—一九六〇
Monarch Life Assurance Co. 204 Pigott Bldg., Hamilton. Phone Office JAckson [illegible] Res. JAckson 7-1960

新らしい冷房装置！新らしく味はう氣樂さ！

プレシデント・ウイルソン號 — プレシデント・クリブランド號
三週間ごとに桑港又は羅府からホノルル經由（横濱へ向け出帆）

日本へ僅か三百弗
ホノルルへ僅か九十弗

手荷物は二百九十斤まで無料

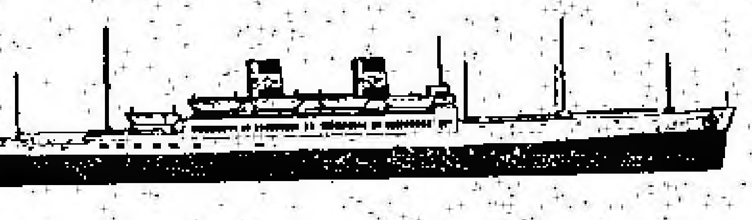
[illegible]に入りの、經済的な御旅行は未曾有の改善が施されました！新らしい装置、安眠の設備は増し、休憩室、食堂、三等特[illegible]碁、將棋、麻雀があり、活發な甲板のゲーム！[illegible]日曜日のダンス[illegible]設、理髪所、美容院、船の酒場 おいしい食事の楽しみ。日本人の乗組員によつて純粋の日本料理も調理！

山田榮圓 司厨長

艤長ジョージ 事務次長

小坪ジエーン スチュワデス

一等料金五百十弗より 往復は一割引き。手荷物は三百五十斤まで無料
（各料金とも税金のかかるのは桑港—ハワイ間だけ）
◎詳細は旅行代理店へ御相談下さい◎



アメリカン・プレシデント汽船會社
29 Broadway, New York 6, N.Y.

身も心も引しまる快適な秋に——

御訪問にも、御家庭の日常にも、貴女にしつくりする清楚な調髪はぜひ私どもで

チツキシー・リー・ビューティー・サロン
米山壽美子
トロント市カルトン街八七
電話イーエム八—八五七一

花

鉢植 切花 花束 花輪
電報による地方送りの御用にも應じます。

イーノー花屋（佐々木）
トロント市シンプソン街六二
電話エクチ・エー二〇四一
（市内配達は無料）

●破天荒の新特價賣出し

▲特選ビクター盤スター印▼
六枚六弗送料共

振付（新太郎街道 小畑實（落葉しぐれ 三浦光一
振付（お俊戀唄 榎本美佐江（旅路の港 三浦光一
振付（お祭半次郎 宇津美清 榎本（時戀三度笠 三浦光一
振付（旅の祭り唄 榎本美佐江（富士仰や小唄 宮城まり子
振付（愛染道中 小畑實（波止場夜曲 小畑實
振付（千大戀しや 榎本美佐江（おゝ故郷へは行 小畑實
振付（浅太郎月夜 宇津美清（愛染月夜 渡邊はま子
振付（お京戀しや 榎本美佐江（さらば石狩港町 小西潤
舞踊（泪のチャペル 雪村いづみ（なつかしき愛の唄
詩（アマポラ 雪村いづみ（永遠の愛 齋田愛子

●御註文は私方へ直接御申込み下さい。カタログ進呈
●レコード六枚六弗、送料共。一枚壹弗二五仙送共
●ビーシー州は五パーセント・タキス御加算願います

通信販賣確實迅速 ケー・森田輸入賣捌所
K. MORITA, Importer-Distributor — Phone CH. [illegible]
3496 West 8th Ave., Vancouver 8, B.C.

日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。

パンブー・テラス
晩市 竹林園
[illegible] East Pender St., Vancouver, B.C. Phone MA. [illegible]

壽食堂

晩香坡市パウエル街二五〇番
電話 パシフイック四九七〇
お手軽御料理仕ります。御朝晩の節は何卒御立寄り御試食願上げます。

日本野菜種物一切

●大根 [illegible] 練馬 [illegible]
●白菜 [illegible] チーフー 山東
●ゴボー ●[illegible] ●[illegible]
●シヤクシナ
（日曜日も開店して居ります）
トロント市エリザベス街八（九時半開店）
イー・オン・トレーデング
YEE ON TRADING COMPANY
Phone [illegible]

IMPERIAL BANK OF CANADA

ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由

◎日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）を扱つております
◎外國爲替管理法が[illegible]りましたので日本への送金は[illegible]ら自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい

インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ジェー・ワーカー

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ種々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの乗船券並に乗港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。御用命下さる様願います。

日本行専門 安藝ホテル
AKI HOTEL
1661 Post St., San Francisco, Calif. Phone JOrdan 7-1114

AMERICAN PRESIDENT LINES

日本行及び二世呼寄せ

詳細は當館旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます

草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

母性愛が第二に
悲しむべき家庭の物質欲

【サスクヴィル發】ニューブランズウイック州の當市で開かれている合同教會第十六回總會は先週末「家庭において外で仕事しない主婦に對しては家族扶助を増額支給すべきである」と、家庭生活の重要性を再強調する決議を可決した。すなわち總會では現在、家庭に使う各種の機具購入に多くがきゅうきゅうとして、母性という天恵よりもそれを重要視する悲しむべき傾向が見られると指摘、物質的所有欲がすばらしい勢いで各家庭を占領し、そのために夫婦が子供を欲せず、また子供のある家庭では、物の價値を第一義とし、子供はその次に置くのである。母性愛に代るものは何一つないは下であると決議で訴えた。小さい子供たちを抱えた母親が單に經濟的又は利己的な理由で子供をそのまま、外で仕事をする者が多いが、これは月掛けでたやすく手に入るいろいろの家具や機具の支拂いに追われるためであるとなし、家庭にふみ止まり子供の世話をみる母親にはファミリー・アローワンスを増額すべきであると「家庭の子供第一主義」を說いている。

絶對多數 ストに投票す
フォード從業者五千七百名

カナダ最大の農機具製作會社トロント工場從業者は先週以來、増賃要求のストライキに入つているが、こんどはウインザーのフォード自動車會社從業者五千七百名は日曜にストライキ投票を行い賛成票九六・六パーセントの結果こんご二週間以内に會社側が勞組要求をある程度まで承認しないかぎりストに入ることになつた。一九四五年、同會社從業者が三ヶ月半にわたつて罷業を行い、ために市內の商店は火の消えたようにさびれたが、こんどストライキとなれば同様に不景氣が見舞うものと成行きを心配している。會社側では勞組側が現在要求している突飛な條件を一應引きさげて、もう少し正當な要求條件を出さないかぎり、交渉に應じないと強硬な態度をみせており、勞組側では會社は契約に違反して各從業員別に切りくずし工作を行つていると會社側の出方を非難している。

ト市領事公邸で
日系人招待さる

トロントの日本領事館開設を記念するため吉田健三領事夫妻はト市市協幹部、兩新聞社、有力團体代表ら男女ばかり三十餘名を金曜夜カクテル・パーティに、土曜午後は婦人たち二十餘名をチー・パーティーにそれぞれ公邸に招いた。出席者は領事夫妻並に內田副領事夫妻に紹介をうけ、なごやかな會合であつた。

（トロント市協主催の吉田領事、內田副領事並に家族歡迎會は九月二十五日午後六時金龍樓に於て開催、一般男女の參加が希望されている。廿二日までに飯岡氏か兩新聞まで申込まれたい。）

紫煙 ケンゾー
便りに答えて

▽いや、決して無料乘車券など貰つたわけではありません。けれども、カナダ最初の地下鐵でもあり、それに乘つて每日を往復する通勤者であれば、多少は興味も手傳い、いわれるように「ながながと」書いたというものです。ウイニペッグにも地下鐵が開通しないとも限りません。そのときは誇張もませて、うんと書き送つて下さることは、きわめて自由なのです。

▽いや、「本當に釣りをする」のではありません。ごくまれな機會に雜魚を釣りあげてはしやぐたくいの、まことに他愛ない遊事にしかすぎません。それさえも友人の車に便乘し、その上彼が餌や魚をとりつけ、はずしたりする親切に甘じ、どんな魚でも多く釣ればそれだけ喜びが加わるという釣人といえない者なのです

▽いや、まだまだ未熟です青いトマトが紅く円熟してなどといわれるような勉強はしたくても出來ない忙しいタイムを追つておりますですから、ペンの走るに任せて書いたあとは冷汗を覺えることも度々です。しかし、はげましをうけて「私信的な溫さを感じる」讀むという批評を、そのままうのみにして有頂天になつている者でも決してありません。

▽はい、それだけはそうです。筆不精ですから、このらんを埋めるのと、音信への答えを一緒にするほどにそうなのです。悪しからず

壽會の訪日觀光團 愈よ實行に

トロントの壽會で今年初めの總會以來研究を續けていた日本觀光團組織は大体の準備一切が出來たので、いよいよ實行にかかることになり、九月十九日の役員會で先ず次の如く實行委員を選定、遠からず團員募集を開始することになつた。

△實行委員長花月榮吉△組織部門永友次郎△宣傳岩崎與理喜△渉外田中時一△連絡平家宗春△記錄田中時一、磯崎豊三△會計野田保一郎、門永友次郎、花月榮吉、田中時一

河野四段指導で
ブロードビュウワイで柔道修練

ト市ブロードビュウ・ワイ柔道クラブは次の通り改組いよいよ活動期に入ることになつた

△クラブ代表者佐野スチーヴ△主任指導者河野四段、補佐佐野二段、中村初段、會長ケン・ビショップ、副會長ケン池田、幹事會計ロイ松下

初心者の柔道修練は每月曜午後七時半と每金曜夜八時普通修練者は月と水曜八時半ごろ八時から行つており希望者の申込みを歡迎。

ト佛教會の秋彼岸法要

トロント佛教會の秋の彼岸法要は九月廿六日（日）午後二時からサージョン・ホールに於て執行されるが、大谷門主隨行長佐々木鐵城師は廿五日正午十二時モ市から空路で到着して同夜はハミルトンで說教、廿六日

暖雨で立麥に芽

【ピクチュアビュート發】當南部アルバータは連日の降雨に惱まされて、未だ麥の取入れも十分すまさる今日暖雨のため麥は立ちながら再び青々と新芽を吹き出す有樣で今年度の麥收穫に大なる損失を與わることと心配されている。

●永年シーピーアールに就働して今回恩給付で退職したシュライバーの花田稔氏は來る十月三十日の氷川丸で郷里福岡縣に歸ることになり、過去二週間ハミルトン、トロント方面の知友を訪問中だつたが先週水曜日シュライバーに歸つた。十月初め頃出發、ウイニペッグ、ピンシャー各地を通つて出帆する筈。

●婦人傳道會例會 九月二十四日（金）午後八時西クイーン街日系合同教會三階に於て開催、沼信之牧師のお話がある。

■案內＝廣告參照

▲晩市の壽食堂は廣告の通りパウエル街二五〇で、お手輕料理をサーヴしている。

結婚御挨拶

三男 清水勉
二女 森大方千子 ジューン

豫て婚約中の右兩人去る九月四日トロント市ホーサーン・ユナイテッド教會に於て今井牧師司式の下に結婚式を擧げましたその節は御多忙中御列席下され又過分の御祝儀祝電等を賜はり誠にありがとうございました。紙上を借りて厚く御禮申し上げます。尚今後共兩人に對し宜しく御指導を賜りたく御願い申し上げます。

トロント 母 清水ハナ
トロント 父 森大正春
母 静子

賣 安い拂込みでドライ・クリーニング・プラント賣り渡したし。又はレントでもよし。完全設備あり 電話オーアール三六七二（トロント）

求 ガーデナー數名、至急雇い度し。委細面談 電話エッチオー四四一四（平家）

求 ガーデン・トラック・ドライバー。午後六時以後次へ（高島利治）電話ジーイー四五五二

求 ガーデン働き、電話ジーアール四五〇五（中野）

秋のひがん會
敎團招待講師 佐々木鐵城師說教
九月廿六日（日）午後二時からサージョン・ホールで秋の彼岸法會を營みます 同日は御門主隨行長としての佐々木鐵城師の法話があります。是非御參詣下さい
トロント佛教會

新米のハシリ

産地から直送され、近日中に入荷 特約店フルヤで
百斤 十四弗九十五仙

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-8888 — WA. 3-8888

大中國飯店
The Great China Restaurant,
11 Elizabeth Street, Toronto,
Telephone EM. 4-5935

皆様を歡迎します

トロント市支那料理で一番評判の上手なコックが自慢の一つであります。一度お出で下されば きつと滿足されること請合です。御婦人には女子が接待します。

◎結婚祝宴（百四十名と九十名の二室）○個人パーティー○其他御宴會に是非御用命下さい◎料室に今回エア・コンディション設備をいたしましたので小、中パーティーにはきつと向きです

トロント市エリザベス街一一番 電話イーエム四・五九三五

是非お出で下さい

Y. UCHIDA & Co.
615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.
晩市西ペンダー街六一五 電話タトロー二七四七
內田商會 內田盛三郎

日本訪問の諸兄姉へ

●日本行渡航手續一切取扱ひ致して居りますから何卒御用命の程願上ます

定期船 氷川丸
横濱出帆 十月九日 十二月十一日 二月八日
晩香坡出帆 十月二十日 一月五日 二月廿六日（シアトル經由）

●御急ぎの方は當地發旅客機で

●保險（火災、自動車、海上、傷病）戰前同様に右の保險業を始めましたから相變らず御引立を願上ます

書評

「道草いっぱい」

梅月生

ニューヨークのヴァイキング・プレス社から、八島太郎畫伯の第二の繪本「プレンティー・ツウ・ウォッチ」（道草いっぱい）が送り屆けられてきた。去る六月初め以來、八島畫伯にはごぶさたしているし、また兩加州に移られた同畫伯からもまだお便りをいただいていないのであるが、これは、八島畫伯が、本の寄贈者名簿の中に私の名前をも加えておいて下さつた御厚意からだと思う。

こんどの繪本は、昨年の秋に右の書店から出版された「村の樹」の姉妹篇で、光子夫人との合作である。

「村の樹」は、ニューヨーク生れの畫伯の愛娘桃子さんが、父の子供の頃のことを尋ねるのに、繪と詩のような説明文で、書いて答える形をとつているのであるが、こんどの「道草いっぱい」も、やはり同じ形式で、畫伯が生れ故郷の學童時代村の學校からの歸途「道草を喰つて」色々なものを見聞きした、その想い出を掘り起して、新鮮な色彩の繪と、やさしい、生き生きした文で、それを展開させているのである。

この二つの繪本は、國當り的なものではなく、末永い生命を持つものとして計畫され、畫伯が精魂を打ちこんでつくりあげたもので妹に、こんどの第二の繪本の出來榮えについては「今度という今度は、本當に叩きこんだ滿足を感じさせます」と、去る六月のお手紙の中に書いておられたほどに畫伯の自信のほどもうなずかれるのである。

ヴァイキング出版社が、この本のカヴァーの折返しに、どこの國の、どこの村の子供でもそうであるように、八島畫伯の育い立つた日本の村の子供らの、ごく自然な、物を知りたがり、一と目で事物のもつすべてをとらえる彼等の目や耳にふれたことがらを、雨のようにフレッシュな言葉と、光と空氣で生きている色彩の繪とで示している……」という意味のことを書ているように、この本を見る人の心をとらえ、それをあたたかくふくらませる。

田舍に生れ育つたことの幸福を私はいつも思うのであるが、「道草いっぱい」を開いてみて、その幸福さを改めて考えたことである。

×　　×

ずっと昔、私たちが子供の頃通つた村の學校、そこで毎日たくさんのことを習つたけれど、放課後には急いで學校を出た。歸り途で見聞きするものがどっさりあつたからである。

村の中央には桶屋があつた。その仕事場からは、いつも「タンコ、タンコ、タンコ」という音がしてきたので私たちは、桶屋をタンコさんと呼んだ。桶屋が竹の輪をつくるとき、竹はヘビのように撓い、はねた。

少し行くと染物屋があつた。染物屋のおやじの手は仕事をしていない時でも青く、人々は彼のことを青さんと言つた。

次は菓子屋、タタミ屋、チョウチン屋。

看板屋の表は大抵しまつていたが、それが開いている時私たちは覗き見ることを決してのがさなかつた。

繪が本物のように見えるのと、彼が深山の繪を持つているのを私たちは羨やましがつたものだし、彼こそは日本一の繪かきだと思つた。本で讀んだ有名な畫家は死んでいないのに、彼は現に生きているからだ。

村の外れ近くには豆腐屋があつた。澤山子供のある頰の赤いお神さんが豆腐をつくつていた。豆腐を一丁ぶらさげて歸る一人者のおぢいさんやおばあさんを見る時、私たちは氣の毒に思つた。

時々私たちは、村を通りぬけている往還の代りに山路を通ることがあつた。

そこで見たものは——

樟腦を取る工場、肥料を造る工場の水車、砂糖きびをしぼつて砂糖をつくる工場、鍛冶屋と馬の金靴屋。——それから村の床屋。

祭日の前には髮かりに行かなければならなかつたこの床屋のクリッパーは古くて毛を引つぱつたが、大きな鏡に、まるで外國のように寫る外の景色を見ることが出來たので、痛いのは我慢した。そして白いエプロンの上に落ちた髮の毛で、いろんな字をつくつたりした。

店や工場はそれだけで、あとは農家だつたが、私たちは、農家から農家の庭を通りぬけて、鋤とぎ、草履つくり、薪割り、垣根直し、車の輪の油差し、米つき、豆挽き、縄ない、むしろ打ち、乾し柿や乾し大根つくりなどを見、時には農家は仕事の手を休めて、家族のものといっしょに、お茶によんでくれたりした。

朝早く家を出て學校に行つた私たちが、道草を喰つて家に歸りつくのは、いつも夕飯前で、家にはもう燈がともり、お母さんが庭先きに手を上げて待つていてくれた。

こうして、學校においてと同じように、その歸り途でも、私たちは自分たちの成長に助けとなつた澤山のことを學んだのである。

（「村の樹」も「道草いっぱい」も、カナダではマクミラン會社が出版。米國での定價は各二弗五十仙だが、カナダでは三弗。希望者には取次ぎいたします。——梅月）

新しき世界への驚き【六】

平井泰太郎

日系移民問題はこれから難しい

熟練工の進出などをもつと考えていい段階である。現に今年十八家族ほどの紡績女工さんが行つた。一家族に二人以上の女工さんがいる家庭という條件である。いま五十名ぐらいの女工さんが行いているはずである。一人が二コント半以上はとれる。一家族十コント（約七万圓）にはなる。家族も百姓をする人もあるから双方成り立つというわけである。

今日までの一世は十八万人以上。この中でもうなくなつた人もあるから、いまでは十、五万人というところであろう。二世、三世、四世合せて十六万人以上。いまでは二、三、四世の方が多くなりかけている。その代り、土地の人になつているから、なかなか技師、辯護士、會計士なども出ているし、大學の助敎授のごときも、醫學、工學、農學に出ている。母國との關係はこれからがむつかしいところである。一世は今の日本の事情が判らなくなつているし、二世以下は日本語さえ十分でなくなつている。移住者の三分の一はいわゆる成功者である。九〇パーセントの農業者のうち三五パーセントは大、中、小の地主として獨立農業を營んでいる。そのなかには、すでに大きな農場主、ファゼンデイロとなつている人もいる。大きな人の所有面積は、二千五百町歩を持つ人も十人以上はある。日系の銀行がすでに四つ、日本新聞も九つ、雜誌さえ六、七種、日本映畫館もいくつかある。日系の財産が五百億圓以上。これから工業段階に入るところである。日本からの年々の移住者の問題もあるが、五千人、一万人を送るのに考えなければならぬ問題がたくさんあるが、日本の人々に注意してもらいたい重大問題がある。いまいう送出者の適業適材の問題が一つ。それから向うですでに年々五千人から一萬五千人といわれる人がふえてくる。二世、三世、四世さえ日本の國と、日本の文化とに自信がもてなくなりかけている。はたして日本によい所がないのか。日本から毎日行く新聞とラジオが爭議や亂鬪や疑獄や、なぐり合いだけを傳えている。おまけに、アメリカかぶれをあこがれる論說ばかり。その上、日本の機械や商品のいいのは行かない。ないのではない。相手を知らずにバカにするからのことである。

近事片々

露木海藏

△不作を豫想された稲もその後の立直りがあつて平年作近くなつて來たといわれてやれやれと思う。暑い暑いといつているうちに『階前の梧葉すでに秋聲』で朝夕、秋色深まりゆくのを目に、耳に感じる。私は特に秋が好きだ。日本は四季の區別がはつきりしている。それぞれの季節の特色はあるが、秋が深みゆくにつれて變化してゆく色調の豊かさである。

△晩秋の頃になると私は再三カナダの秋を思う。フレザー河のほとりの景色である。あの自然の美しさと野性の色調があつたからこそ私は（或は私達は）釣りを樂しんだと思われる。又十一月頃のオカナガン湖畔の秋色はたまらぬ魅力を持つている。特に靜かな朝、サマーランドの高臺から眺めると對岸の紅葉した楓と黃の原色をしたポプラが、そのまま湖水の鏡に映じている。

△私は自然の靜かにして美しき懐に抱かれるときに、生を越えてその中に融けて見たいと思うことがある。フレザー河畔で、オカナガンの湖水、瀬戸内海の靜かな月明の夜等でそうであつた。自分の身邊にわずらわしさがないとしたなら私はそれを選ぶことであろう。しかし幸いなるかな、神は私に生活の苦しみを與えて、數多くの疑問を投げ、抵抗の意志を敎えている。かくて私は西山に沒する夕陽をぼんやりと眺める年月を經ても常に「生きる」ことを考えている。

ケロナの讀者へ

ウエスターン・サブスクリプション・エゼンシーの地方廻り員が御地でニューカナデアン購讀料を集金しているようです。本社で依頼したのではなく、本社とは何等關係はありません。御購讀料は本社宛て直接に御送金下さるよう願います。

ニューカナデアン

人事消息

■結婚

▲トロントの清水ハナ夫人三男勉氏と森次正彦氏夫妻二女万千子さんは九月四日ホーリー・トリニティ敎會に於て今井牧師司式の下に結婚式を擧げた。

■死亡

▲ニューデンバーの日系人高齢者の一人、岡山縣出身の林茂平次は養老院に入院中であつたが九月十日永眠した。享年八十六歳

「夏至る」

晩市　角　細竹

[illegible]避暑野に溢車の高上ぐる

物に飽きものに執して什器太る

溢車曲る新緑の光離れず

雨夜やぶるまで花火のぼり行く

稲妻をさへぎるは顔覆ひに

遙かな峯に歸燕を無す雲なし

なむらざる日中向日葵の土乾く

向日葵に憫ごくなる秩靈にて

打たれたる蛇夕雲に死にけり

よろめきて蛇が打たれて猶となる

夏至る非情・天日の雲もなし

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-8905)
毎週水土 二回發行
半年三弗 一年六弗
日本文編集者 梅月高市 森研三

日系漁者記録的豊漁でほくほく
最高六千尾以上の大獲れに夫人まで動員

【スチヴストン特信】本年度フレザー河サカイ漁は始漁以來平年漁を續けてきたが後期サカイ（アダムス・リバー・ラン）は八月以來、米加のセイン漁者によつて記録的な豊漁を示しつつあつたが、八月の終り頃から魚群漸くフレザー河沖合に移集して來たのでギルネット漁者もやつと待望の好機に恵まれ、これまた記録的な好成績をあげて十六日朝八時から十日間禁漁となつたギルネット漁者の成績は普通四、五千尾、最高六千尾以上の漁獲である。

この豊漁をミスしてはと病氣を我慢して就漁した一日系漁者が危く一命を失うところで話題となつている

▽話題の人は×村の及川トーマス氏、妻キャサリンさんもはじめて乗船、サカイ大群をフレザー河口沖で漁獲中、及川氏は内臓潰瘍を起し苦痛を訴えたので夫人が救援を求めようとしたがサカイ大獲れをミスしてはとこれを許さなかつたが、遂に容態悪化したのでパイロット・ボートに急報、直ちに同船はラジオ無電を發し附近で就漁中のギルネット船二隻が急行し、及川氏のボートを引いて歸港、直ちに及川氏をローヤル・コロンビア病院に收容、應急手術の結果、及川氏は一命をとりとめた。

▽及川夫人語る。「夫と共に出たのはこれが最初ですが、一緒に行つてよかつたと感謝しています。大獲れでしたので夫一人でしたら、いつまでも病氣を我慢して獲つていたに違いないと思います」

主催國カナダが日本の参加要請

【オタワ發】十月四日からオタワで開かれるコロンボ・プラン諮問委員會に會議の主催國カナダは日本に正式加盟國として参加するよう招請を行つた。すでに英米兩國は日本の参加を賛成している。カナダはこの會議の主催の豫算として十二万一千弗を充てている。

中小業者大混亂は必至
米國向けミシン輸出停止で

【東京時事通信】通産省はかねてから米國向けミシンの輸出にリベートなどの不公正取引が多いので、これを改善するよう業界に警告を發していたが、業界の自[illegible]もの質が上らないとして先週末以來米國向けミシンの輸出承認を當分の間停止[illegible]することになつた。この輸出禁止措置で對米ミシン輸出に依存し、しかも企業の小さい國内メーカーと部分品メーカーが大混亂に陥ることは必至となつた。現在の對米ミシン輸出高は月平均二万臺、一臺千圓とみても二億圓となり、これだけの[illegible]しても、二億圓の資金不足となるわけである。

ク州政府を痛撃
サンロラン首相が演説で直言

【ケベック市發】サン・ロラン首相は土曜ケベック州自由黨組織者三百名の聴衆を前に、ケベック州政府を痛撃する演説を行つたが、その直言はカナダ政界における問題の演説の一つとみなされている。サン・ロラン首相はケベック州現政府がオタワ政府のやり方に反對し、國中國を立てるが如き行政を行つていることをデユプレッシー首相を名指して大要次の如く痛撃した。

▽自由黨は補助金支給の方法で富を國家にふりまくこ[illegible]とに賛成[illegible]ケベック[illegible]りとケベック州がこれに反對なら、選擧のときわれわれに反對投票すればよいのである。われわれは國家としてのカナダの重大性の増大に目ざめるべきである。中央政權を擁富する政黨としてのわれわれの責務は國民の厚生、繁榮、幸福の増進に働きかけることである

[illegible]これに同意[illegible]

▽彼等はケベック州はカナダと離れ一つのケベック國をつくろうと目論んでいる。われわれは佛系カナダ人ということなしに、國民の大多數に奉仕する政治を行うつもりであり、ケベック州政府の如き、狭少な民族意識やそれに伴う獨得な進み方には斷乎反對を表明するものである。

【[illegible]發】[illegible]中共を訪問[illegible]歸途に[illegible]るアトリー前英首相は二十日晩市空港着、記者會見を行い「中共では英國並にカナダに對しては何等の悪感情は見られなかつたが、米國に對しては別である」と旅行談を語つた。同日午後モントリオールに向けて空路出發した。

晩市で歡迎
返禮を喜ぶメヒュー氏

【晩市大陸發】在任二年間、吉田首相よりうけた深甚なる待遇に對し、[illegible]返禮できる機會に恵まれることはうれしい[illegible]、吉田首相のカナダ訪問を心待ちにしているのはメーヒュー前駐日大使[illegible]。首相専用機（[illegible]）は廿六日午前十時廿分[illegible]晩市に[illegible]定だが、空港にはメーヒュー氏はじめヒューム市長、商業會議所メンバー、日系人ではデビイス新大使[illegible]の出迎えをうけて吉田首相一行はホテル・バンクーバーに[illegible]、[illegible]日系人に挨拶する[illegible]

近江絹糸が和やかな生産再開

【[illegible]十二日發】近江絹糸富宮[illegible]十七日[illegible]操業を再開[illegible]延々[illegible]七工場一齊に就勞[illegible]心安[illegible]兩組合と[illegible]地元の[illegible]人情を[illegible]ている。

外遊中止せよ!!
喚問拒否で野黨態度は硬化

【東京時事通信】吉田首相は先週末堤衆院議長まで決算委員會の證人喚問に對しても公務多忙を理由に出席しない旨通告した。これに對し野黨側は硬化、衆院決算委で首相告發は公務多忙のための外遊準備の動議、外遊中止要求決議を可決すると共に衆院の外務委員會ではさらに正規の手續きを踏んで二十六日首相出發までに首相の委員會出席を求めることとなつた。一方自由黨は衆院外務委に於ける委員長不信任および外遊中止勧告の決議は委員長不在中しかも速記も出ていなかつたとして堤議長に決議無効の異議申立を行うとともに、また衆院決算委における外遊中止要求決議も野黨の政治的陰謀、全く無法であるとし、堤議長に決議無効なる旨に決算委における造船疑獄審議中止を申入れた。ここで堤議長の態度が注目されるが堤議長としては直ちに裁定を下さない意向なので問題は與野黨の尖鋭な對立のまま今週に持ち越される事になつた。

又も台風被害

【東京發】台風一ナ號が、土曜日日本の太平洋岸を襲い、死者二十七、負傷四十四、行方不明八名、通信網の復舊とともに台風被害は増大するものとみられる。

週の最低生活費
一家四人で五十弗に上がる

カナダ國民の大多數は當面の一大關心事は戰爭の脅威よりも失業問題であると世論調査の質問に答えたことは既報の通りであるが、この氣持ちが反映しているせいか、一家四人（夫婦、子供二人）が一週間[illegible]くには最低五十弗[illegible]質問に[illegible]回答している。[illegible]十弗なければ食つていけないとの多數意見であつた。

〈沿海州[illegible]〉[illegible]弗[illegible]州は五十[illegible]弗で十分[illegible]生活者五十弗と回答している。

日系露人畫家下市で個人展

白系ロシア人で戰時中は約三ケ月間日本軍の捕虜となつたことがある新進の畫家ヴラデミア・ツレッチコフ[illegible]ている

氏の個人展が[illegible]二週間イートン・カレッヂ[illegible]百貨店七階で行われる。同氏は年に百万弗[illegible]弗價格の作品を[illegible]家で[illegible]週六十弗[illegible]十弗[illegible]いるが、カナダでは現在[illegible]見積[illegible]業問題に[illegible]

【[illegible]】[illegible]作業を[illegible]各種[illegible]

標準時に歸る

トロントでは來る二十六日日曜午前二時から日光節約を廢し標準時にもどることになるので時計の[illegible]を一時間もどすことになる

Y... 284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

GEORGE WATANABE
時計修繕
Watches & Clocks Repaired
Room 207 — 18 W. Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

CELESTIAL GARDENS
Various Chinese Foods
Shumai & Won Ton
92-A Elizabeth St., Toronto
Welcome Japanese Canadians
Hours-12 noon to 4 a.m.
Reservations: EM. 4-9035

Residence: 2 Vesta Drive MAfair 1366. Office Phone: EM. 4-1394 EM. 4-1395
Andrew E. McKague,
Barrister, Solicitor, Notary Public.
201 Northern Ontario Bldg.
330 Bay St.
(Corner Adelaide & Bay Sts.)
TORONTO

FEMALE HELP
Steady employment as store clerk, 5-day week. Apply:—
Danforth Cleaners
300 Jones Ave.
Toronto RI. 2424

For Private and Wedding Parties
Golden Dragon
Chop Suey House
Open Noon to 3 a.m.
131A Dundas St. W., Toronto
PHONE EM. 8-2475
(ORDERS TO TAKE OUT)

TEN PIN LOOP

Wally Iwamoto's 496(184) and S. Kubota's 491(187) were the high scores as the Toronto Nisei Ten Pin League continued with the second week of the new season last Friday at the Olympia Edward.

Kay Yanoshita with 470(168) and C. Iwasaki, 429(178) topped the ladies.

TEAM RESULTS: Mits Ode def. Y. Ode, 4-0; A. Takahashi def. K. Nakamoto, S. Kondo def. S. Kubota, Al Uyede def. R. Heike, J. Kitamura def. J. Watanabe, T. Yamamura def. Dor Akai, and S. Matsui def. R. Kubota, all 3-1; T. Takemura 2, G. Kubota 2.

France Puts Damper On Judo Instructors As Menace to Welfare

PARIS. — The French National Assembly has adopted a bill restricting the teaching of judo to French men or subjects of the French Union holding a certificate issued by the Ministry of Youth and Sport and approved by a board composed of the highest grade of French judo men.

Only French Union subjects can now open or manage judo schools. Those operating as such at the time of adoption of the law will be subject to enquiry.

The judo bill was first put forward in December, 1952. It is understood not to be directed against Japanese instructors, of whom four are members of the Judo Union and will continue as such.

Leading member of the group is the Japanese technical director of the federation, Kawaishi, who introduced judo to France more than twenty years ago.

The French Ministry of the Interior has always considered judo as an "offensive weapon" requiring strict control.

Met. Badminton Club To Start Practices

TORONTO. — Season opens Friday, Oct. 8 for the Metropolitan Badminton Club.

Those wishing to practice for an early start in the coming bird season are advised that the Metro Gym will be available for ... on Friday, Sept. 24.

YOSH WATANABE TAKES BUSSEI SINGLES

After playing spectacular tennis all year, Yosh Watanabe crowned his achievements Sunday by taking the Bussei men's singles title at Earlscourt. Yosh had a hard match in the final as he defeated Kenny Iwasaki, 6-4, 6-3.

Earlier in the tourney, Yosh pulled off the surprise of the year when he upset defending champ Tommy Nobuoka in semi-final play. In the Toronto Nisei Open, Yosh was ousted in quarter-final play by champ Gus Hirano, who went on to outplay Nobuoka in the finals.

Mary Ebata, perennial winner in Nisei net circles, added another title to her list, taking the ladies' singles from her doubles partner, Chie Yanagisawa. Mary and Chie defended their ladies' doubles crown successfully.

A new duo was named for the men's doubles when Yas and Tom Nobuoka, tripped up defending champs Mush Fukamoto and Yozy Yasui. Mixed doubles play was not finished, but will be concluded this Sunday.

* * *

A representative group of the Toronto Nisei tennis players went to the Dovercourt Tennis Courts and tied the Toronto Chinese Net Club in over-all team results.

Nisei Sooners Tie Opener, 7-7

Though undefeated last year, Nisei Sooners, gridders in the under-140-pounds class, opened the '54 season Saturday with a tie with the North West YMCA twelve. The "Y" figured to be the team to beat this year in the High Park Junior Football loop, took the lead in the first quarter with an unconverted touch, bu had to come back when Nisei went ahead in the second. The "Y" scored the tying point on a boot to the deadline in the last minute of play, after a Nisei fumble.

Quarterback Tom Sumi was the star of the game, throwing the touchdown pass, and punting to the deadline for the final Nisei point. Stan Edgill was the Sooner end who gathered in that throw and crossed the goal line for the major.

Grid fans are urged to get out to High Park and root for the Sooners as they tangle with the Dragons at 1 p.m. this Saturday.

Dragons Set to Take Pennant from Yomiuri Gnts. As Japan Central League Nears Season's End

TOKYO. — No place in the world do they get up at four o'clock in the morning to practice baseball as they do in Japan. The playgrounds are full of young and old baseball addicts from dawn to dusk.

Here we find the world's greatest fans barring none, including the trumpet playing Brooklyn fans. In Japan they have regular rooting sections in lines similar to those at college football games. These rooters have their cheer leaders, card stunts, half-time antics. They even have Geisha rooting for their favorite teams.

... hears; the fans are in a turmoil. This is especially true this year with the race in the Central League nip and tuck between Chunichi Dragons and the Yomiuri Giants as they come down the back stretch.

The Dragons seem to have the three year champions, the Yomiuri Giants, on the ropes. Whether they can weather the blistering pace which the Yomiuri Giants will keep up ... time ... have the team, but the Giants have not shown the consistency they have in the past.

Baseball prognosticators say the selling of Mitsuo Uno to the Swallows makes the difference. Others attribute it to the aging of second baseman Shigeru Chiba and some attribute it to the poor season which pitcher Hideo Fujimoto has had this year.

Whatever it is, if the Giants want to make it four in a row they had better get to it for the Dragons are hot and don't intend to read down.

Kenny Ohara Rolls 404 Single to Top Nisei Majors Loop

Kenny Ohara's spectacular 404 single was the highlight of the night as scores picked up last Friday with the second week of the Toronto Nisei Majors Bowling League's eighth season. Ohara's 877 was also the high triple.

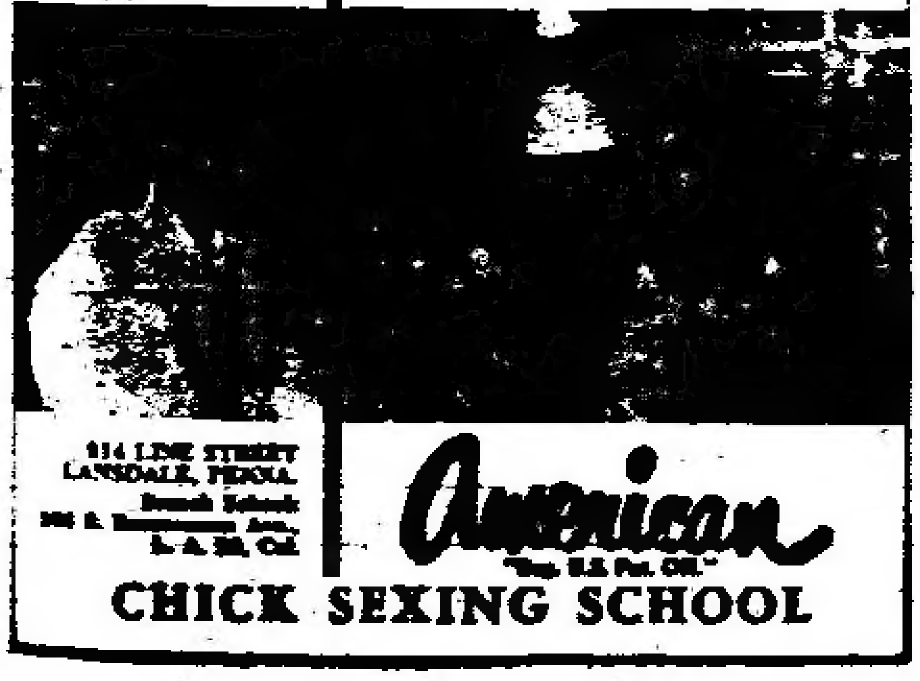
Other top scores: (triples) Kaz Kuroda, 801; Ed Nakamura, 759; Shu Takeda, 756; Harry Hatanaka, 740; Shig Taguchi, 708; (singles) Tets Seki, 329; Mas Endo, 312.

TEAM RESULTS: New City Heating def. Central Cleaners, and Yamada Studio def. Sora Construction, both 7-0; Bill Takeda def. Coleman's, Ken Yamada def. Kaide Shimizu, Advance Electro-plating def. Hot Rods, Fox Tailor def. Muts Baba, and Nobby Fujimoto def. Lou's Men's Wear, all 5-2; Main Auto Body 4, Jack Benny 3.

Durocher Credits Giants' Japan Trip

NEW YORK. — New York ... [illegible]

A Secure Future In a High Paying Job
▲本校優秀の技術に依り最高收入確實
▲カナダ無代理店
▲最古最大にして最も信用ある學校
▲宿舍の設備、GIの特點あり
▲卒業後の就職を保證す
アメリカン・チック鑑別學校
EARN FROM $200 TO $600 A WEEK
EVERY GRADUATE EMPLOYED
MORE SEXORS URGENTLY NEEDED
VETERAN APPROVED
LIVING ACCOMMODATIONS
OLDEST AND LARGEST SCHOOL
Write For Free Catalogue Today



214 LINE STREET LANSDALE, PENNA.
Branch School
... Ave., L.A. ..., Cal.
American "Reg. U.S. Pat. Off."
CHICK SEXING SCHOOL

PRINTING ...
Dalco Print
227 Bay Street Toronto ...

Nisei Flyers Dance
at the UNF Hall
College & Spadina
Friday, September 24
Admission: $1.00 Dancing: 8:30-12:30

CANADA-JAPAN TRADING CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
MANUFACTURERS' REPRESENTATIVES
GENERAL AGENTS & BROKERS
Head Office
4869 Westmore St., Montreal
Cable Address "CAJATRADE"

LADIES' COATS
... specially designed to fit your small figure without extensive alterations
CHOICE OF MANY FINE WOOLLENS
Designed & Tailored by MICHI ASHIKAWA
Phone: WA. 1-2618 — 227 Seaton St.
TORONTO

SOCIAL CALENDAR

SEPTEMBER

24—Toronto. Nisei Flyers' Dance at the UNF Hall, 8:30-12.

26—Toronto, Club El Chulo's Opening Night at the Matsui Studio, 7:30-11 p.m.

26—Toronto. Club Rec Socratic Open House at 12 Hagerman St., 8 p.m.

OCTOBER

1—Toronto. Nisei Net Open Presentation Dance at the Metro Gym.

NOVEMBER

13—Toronto. TYBS Annual Concert at Ukrainian Hall.

YONEMITSU
Watch Repair Shop
328 BROADVIEW AVE.
(near Gerrard St.)
Toronto. Phone GL. 3652

O. K. CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
For Pick-up and Delivery
Phone
EM. 8-6953

Lucien C. Kurata
Barrister and Solicitor
Notary Public
Credit Foncier Building
214 Bay St. (at King),
Toronto
Ph: EM. 6-0959 Res: LY. 3127
Phone LY. 9250 mornings.

For Next Shoe Repair
GEORGIA *Shoe Renew*
Masao Nabata
Prop.
610 Robson St.,
Vancouver, B.C.
TA. 2711
MAIL ORDERS PROMPTLY FILLED

City-Wide Delivery — Day & Night LO. 5691
MENSOUR'S Flower Shop
365 Roncesvalles Avenue
Toronto
When It's Flowers Say It With Ours
Phone evenings & week-ends
TOSHIE TAKASAKI
WA. 1-0389

Rec Socratic Club Slates Open House Sunday, Sept. 26

TORONTO. — The Rec Socratic Club will hold an Open House on Sunday, Sept. 26, at 12 Hagerman Street from 8 p.m.

All are invited to attend. Fee will be 50c per head.

Kelowna YBA News

By Nori Ikuta

The Kelowna Young Buddhist Association was fortunate in having Mr. Susumu Ikuta on Aug. 22 for an evening of discussion on Buddhism. Mr. Ikuta spoke on general Buddhism and in some detail on Karma.

Mr. Ikuta spoke to Sunday School teachers on Sept. 8 on methods of improving the weekly classes, and he reviewed the lecture given by Rev. S. Masunaga at the recent Vancouver and Steveston Buddhist Study group.

A farewell banquet was held on Sept. 15 by the local Sunday School teachers for Mr. Ikuta, who has since left for Japan to study for the ministry.

Dancing Lessons

Weekly dancing classes will be held for Bussei and others interested for ten consecutive weeks starting Oct. 8. Instructress will be Miss Jean Fuller of the Jean Fuller Dancing School.

Boost Treasury

Each member has offered to donate a day of apple picking or a day's wages to boost the KYBA treasury.

NIKKA EIGA-SHA
presents
'Kazoku Kaigi'
(Family Conference)
A Japanese Movie
with English Subtitles

● B.C. SHOWINGS at Kelowna, Vernon, Kamloops, Hope, Steveston (Oct. 3) and Vancouver (Oct. 2).

● CALGARY (Oct. 7) and WINNIPEG (Oct. 9) showings.

Personal Notes Across Canada

MARRIAGES

SUGIE-TATEBE

Irene Aiko, eldest daughter of Mr. and Mrs. Tahei Tatebe, became the bride of Sam Isamu Sugie, son of Mr. and Mrs. Shosaku Sugie, on Sept. 4 at the Church of All Nations, Montreal. Rev. Takashi Komiyama officiated.

After a reception at the Chung-king Restaurant, the newlyweds went to Quebec City for their honeymoon. Mr. and Mrs. Sugie have now taken up residence in Vancouver.

Go-betweens were Mr. and Mrs. Charles Jitaro Tanaka, Montreal.

* * *

IKEDA-TANAKA

The marriage of Shirley Kazuko, younger daughter of Mr. and Mrs. Chas. Jitaro Tanaka of Montreal, to Toshio Ikeda, eldest son of Mr. and Mrs. J. Kiyoshi Ikeda of Long Island, New York, took place Saturday, August 28, in MacVicar Memorial Presbyterian Church, Montreal.

The bride, given in marriage by her father, wore a short-sleeved gown of white slipper satin under pleated tulle with Chantilly lace appliquéd along a portrait neckline and scattered throughout the bouffant skirt. A cloche of satin and Chantilly lace embroidered with seed pearls caught a fingertip veil and she carried a cascade of feathered white carnations and stephanotis.

Sister of the bride, Miss Helen Tanaka as maid of honour, and sister of the groom, Miss Chizuko Ikeda as bridesmaid, wore similar ensembles of deep blue and powder blue. The gowns were of slipper satin beneath shirred tulle, with satin stoles attached. They wore Juliet caps of gathered tulle with seed pearls, and carried bouquets of featured yellow carnations.

Best man was Mr. George Tamaki, while Ken Shimizu was head usher. Messrs. Charles and Ron Tanaka, brothers of the bride, were also ushers.

After a reception in the Vice-Regal Suite of the Ritz-Carlton Hotel, the couple left by car for the Laurentians.

Out-of-town guests included: Mr. and Mrs. J. Kiyoshi Ikeda, Miss Chizuko Ikeda, Mr. and Mrs. George Bergoldt, Mr. and Mrs. George Tamaki, Mr. and Mrs. Ken Shimizu, Mr. and Mrs. Tak Murakami, and Miss Florence Nagatsu, all of New York City; Mr. George Ikeda of Norfolk, Connecticut; Mr. Tatsuo Hasegawa and daughter Joanne of Endicott, N.Y.; Mr. and Mrs. Fred Shimizu of New Jersey; Mrs. Nobu Miyazaki and Mr. George Tanaka of Toronto.

OBITUARY

HAYASHI

Moheiji Hayashi, one of the original Issei pioneers, passed away on Sept. 14 in his 86th year at the New Denver Hospital, New Denver, B.C.

Birth Certificate Found

A birth certificate in the name of Andrew Yoshisato Kitamura, son of James Zenshiro Kitamura, recorded at the Vancouver office of the B.C. District Registrar of Vital Statistics was found recently at the Kerrisdale Arena, Vancouver.

Date of birth is given as January 29, 1932, while place of birth is 236 Powell Street, Vancouver. The certificate was given to the Japanese Consulate in Vancouver, and in turn forwarded to The New Canadian. Owner may claim the record by inquiring at The New Canadian office.

MAIL TO JAPAN

Washington Mail, Vancouver, Sept. 30.

Parramatta, Vancouver, Oct. 1.

Oregon Mail, Vancouver, Oct. 8.

CLASSIFIED

HELP WANTED

TRUCK DRIVER for landscape gardener. Phone after 6 p.m., T. Takashima, GE. 4552 (Toronto).

FEMALE HELP WANTED

GIRL WANTED for dry cleaning store. Apply 1400 Gerrard St. E., Toronto, Phone HA. 8513.

EXPERIENCED hairdresser or girl willing to learn. Steady position, good wages. Phone ME. 6078, or evgs., JU. 7998 (Toronto).

PART-TIME store girl wanted at Furuya Trading Co. 381 Spadina Ave., Toronto, Phone WA. 3-5356.

FOR RENT

UNFURNISHED flat, good kitchen with sink. Manning Ave. near Harbord. Phone ME. 6778 (Toronto).

TWO UNFURNISHED rooms. Kitchen with sink. Phone WA. 1-0389 (Toronto).

THREE UNFURNISHED rooms with sink. Phone LL. 8384 (Toronto).

TWO UNFURNISHED rooms, suitable for couple. East end. Phone GL. 7688 (Toronto).

TWO OR THREE unfurnished rooms, good kitchen with sink. Manning Ave. near Harbord. Phone ME. 6778 (Toronto).

ROOM & BOARD

STUDENT for room and board plus remuneration in exchange for light household duties. Phone WA. 4-5261 (Toronto).

MADE-TO-MEASURE SPECIALISTS
BING TANAKA
Home Fittings
Will Call
Phone: ME. 6778 Eves.

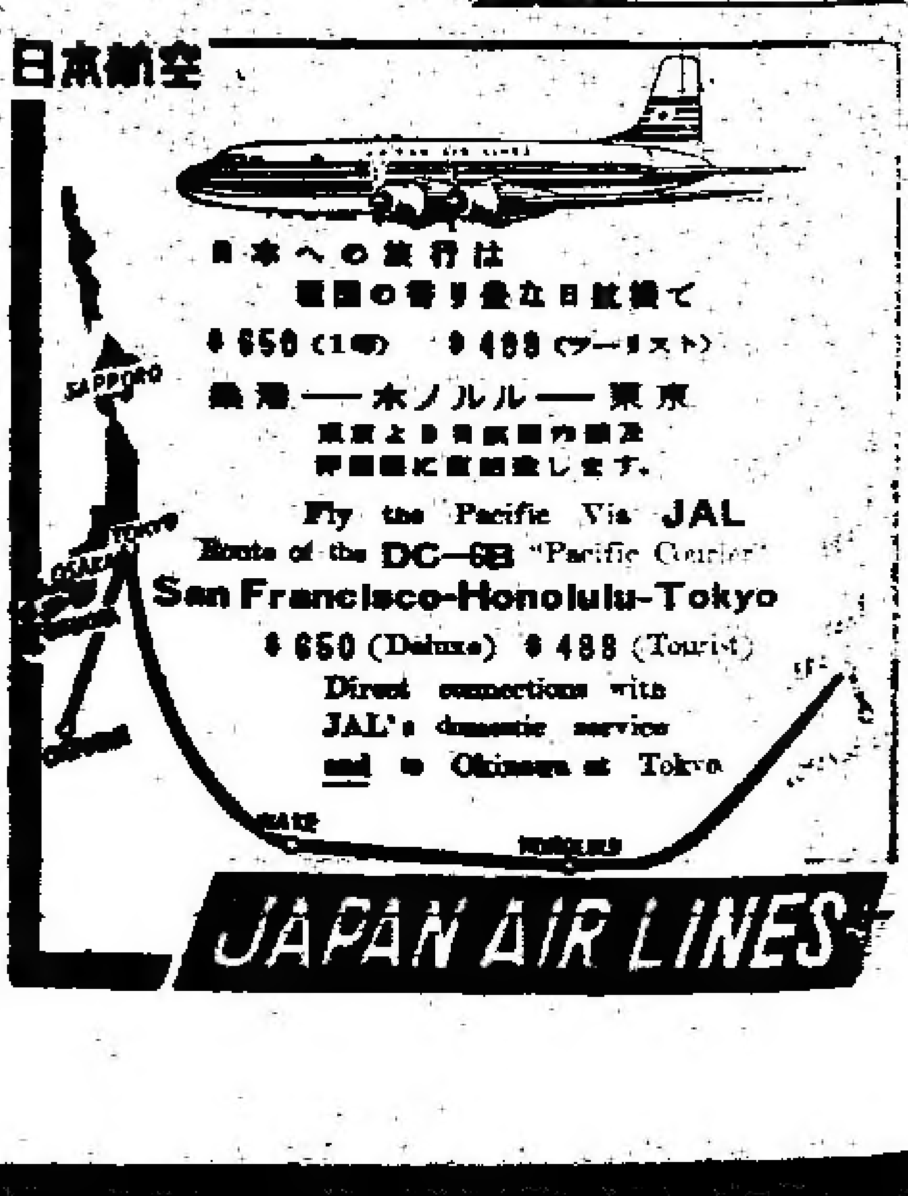
HAYASHI studio
1384½ Queen W. — LA. 6376
Toronto, Ont.

T. KOBAYASHI
Agent for
SUN LIFE OF CANADA
P.O. Box 149
Res. 139 Leigh Road,
KAMLOOPS, B.C.

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

KEN HORI
representative
Bernardi-Mathews Ltd.
REAL ESTATE BROKERS
1075 St. Clair Ave. W.
TORONTO
Office OL. 7971 - Res. GL. 8914

For the Best in Floral Design & Service
ASTRA FLORISTS
1778 EGLINTON AVE. W.
TORONTO, ONT.
Phone Susan Tsuji
(Formerly Susan Miyashita)
OR. 4940
City-wide delivery
Personal Attention to Every Order
EVGS. Phone Susan
EM. 6-4725
WEDDINGS OUR SPECIALTY



CHANGE OF ADDRESS
Mrs. Lily Kuro-Yanagi
ATCM Piano and Singing
Studios
Heintzman Building, 195 Yonge St., Toronto
125 Glendora Ave., Willowdale
Phone: BAldwin 5-2198

The Bill Takeda Agency
GENERAL INSURANCE
ST. 8-7288 Phones EM. 3-1349
TORONTO
Immediate and best coverages for your automobile insurance